

241**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 31 stycznia 2005 r.

w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Ministrem Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej a Ministrem Środowiska Królestwa Danii w sprawie realizacji projektów wspólnego wdrażania redukcji emisji gazów cieplarnianych, podpisanym w Warszawie dnia 6 lipca 2004 r. oraz w Szpindlerowym Młynie dnia 13 lipca 2004 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 15 maja 2004 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Porozumieniem między Ministrem Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej a Ministrem Środowiska Królestwa Danii w sprawie realizacji projektów wspólnego wdrażania redukcji emisji ga-

zów cieplarnianych, poprzez jej podpisanie. Porozumienie zostało podpisane w Warszawie dnia 6 lipca 2004 r. oraz w Szpindlerowym Młynie dnia 13 lipca 2004 r.

Zgodnie z art. 5 porozumienia weszło ono w życie w dniu 10 listopada 2004 r.

Minister Środowiska: *J. Swatoń*

242**POROZUMIENIE**

między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Edukacji i Kształcenia Socjalistycznej Republiki Wietnamu o współpracy w dziedzinie oświaty i szkolnictwa wyższego na lata 2005—2008,

podpisane w Hanoi dnia 17 stycznia 2005 r.

POROZUMIENIE

między Ministrem Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Edukacji i Kształcenia Socjalistycznej Republiki Wietnamu o współpracy w dziedzinie oświaty i szkolnictwa wyższego na lata 2005—2008

Minister Edukacji Narodowej i Sportu Rzeczypospolitej Polskiej i Ministerstwo Edukacji i Kształcenia Socjalistycznej Republiki Wietnamu, zwani dalej „Stronami”,

dążąc do wszechstronnego rozwijania i pogłębiania współpracy w dziedzinie oświaty i szkolnictwa wyższego na zasadach równości, wzajemnych korzyści i podnoszenia efektywności współpracy,

kierując się postanowieniami Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Socjalistycznej Republiki Wietnamu o współpracy kulturalnej i naukowej, podpisanej w Warszawie dnia 28 maja 1992 r.,

uzgodnili, co następuje:

AGREEMENT

between the Minister of National Education and Sport of the Republic of Poland and the Ministry of Education and Training of the Socialist Republic of Vietnam on Cooperation in the Field of Education and Higher Education for the Years 2005—2008

The Minister of National Education and Sport of the Republic of Poland, and the Ministry of Education and Training of the Socialist Republic of Vietnam, hereinafter referred to as “the Parties”;

Striving to develop and promote all aspects of their cooperation in the field of education and higher education, as well as adhering to the principles of equality, mutual benefit and improvement of cooperation efficiency;

Acting pursuant to the provisions of the Agreement on Cultural and Scientific Cooperation between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, signed at Warsaw on 28 May 1992;

Have agreed as follows: